



# AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Agent Curacao  
WITCOM Tel. 1991

Agent Aruba  
Mario S. Arends



## Veelzeggende Chinese erkenning:

# Chinese militairen van Koreaanse afkomst werden vóór agressie naar Korea gezonden

**Pan Moen Djon.** — De geallieerde onderhandelaars hebben meegedeeld, dat Vrijdagochtend tijdens de besprekingen van de sub-commissie voor de naleving van de wapenstilstand te Pan Moen Djon geen vorderingen zijn gemaakt.

De Verbondenen hebben de communisten er van beschuldigd vóór het begin van de Koreaanse oorlog Chinese militairen van Koreaanse afkomst naar Noord-Korea te hebben gezonden. De Chinezen antwoordden, dat zij niets ongeoorloofs hebben gedaan.

De communisten verwierpen r.c. Vrijdag een nieuw voorstel van de Verbondenen, dat voorzorg in de onverwijde uitwisseling van zieke en gewonde krijgsgevangenen.

**Gevechten van man tegen man**

**Tokio.** — De Verbonden troepen hebben Donderdag aan het Westelijke front gevechten van man tegen man tegen de Noorde-

lijken geleverd in een poging om het terrein, dat zij op 28 December verloren hadden, terug te winnen, aldus een communicé van het achtste leger. De strijd,

## Kapitein van "Flying Enterprise" kan zijn krantje weer lezen

Met koffie en sigaretten langs lijn aanboord gebracht

**Londen.** — De Amerikaanse torpedobootjager John W. Weeks heeft melding er eindelijk in geslaagd te zijn per lijn koffie, brood, zoetheid, sigaretten, kranten enz., aan boord van de „Flying Enterprise” te krijgen.

Kapitein Carlsen is in de beste stemming en er van overtuigd, dat het schip kan worden behou-

den als het weer goed blijft. De kapitein onderhoudt contact met de buitenwereld door middel van een eigen-gebouwde zender-ontvanger van geringe afmetingen.

De Britse zeesleepboot „Turmoil” heeft de „Flying Enterprise” bereikt, die zich ongeveer 300 mijl van de Zuidwestpunt van Engeland bevindt. Voorbereidingen worden getroffen om het schip op sleeptouw te nemen. De kapitein van de „Flying Enterprise” heeft langer dan vijf etmalen alleen aan boord van het zwaar hellende schip vertoeft. Carlsen had bijna geen water meer en laste zijn dorst uit een vat bier. Hij had zich voornamelijk onledig gehouden met het lezen van het boek „Het recht van de zeeman”.

Volgens de laatste berichten is Carlsen in een opperbste stemming. Kapitein Parker van de „Turmoil” heeft verklaard, dat het onmogelijk was een sleeptros aan de „Enterprise” vast te maken door de slagzij en het slingeren van het schip. Men zou



**DE KONING VERJAARDE.** — De Koning en Koningin van Griekenland verlaten de Kathedraal van Athene, gevolgd door Prins Constantijn, in zijn verkennersuniform, en Prinses Elizabeth. Zij woonden een godsdienstplechtigheid bij ter viering van 's Konings vijftigste verjaardag.

proberen enkele mannen aan boord van de „Enterprise” te brengen, daar Carlsen alleen de sleeptros niet kan bevestigen.

Aan boord van het transportschip van de Amerikaanse marine „Golden Eagle”, dat Donderdag in Liverpool is aangekomen, luisterden journalisten naar een opname van gesprekken met kapitein Carlsen, die tijdens de jaarwisseling, toen de „Golden Eagle” zich bij de „Enterprise” bevond, gevoerd werden. Carlens stem verried geen emotie of aarzeling. Telkens dankte hij de kapitein van de „Golden Eagle” voor de hulp en verontschuldigde hij zich

voor de last, die hij veroorzaakte. Vol lof was Carlsen over het ge-

## Pater Riccardo Lombardi op Curacao

Een profeet sprak ons toe

Zoals wij gisteren reeds meldten, vertoefde de beroemde predikant Pater Lombardi enkele uren op Curaçao op doorreis naar Rome. Wij troffen hem brevierend in het gastenverblijf van de KLM, waar hij aanstonds op ons toekwam.

Een onopvallende figuur, niet groot, niet klein. Vriendelijke ogen achter zwart-omrande brilleglazen. Geboren in 1908 en zoon

van Prof. Luigi Lombardi, senator van Italië, brak de jeugdige Lombardi in 1926 zijn rechtstudies af om in te treden bij de Sociëteit van Jesus. Zijn studies werden bekroond met een drie-voudige doctorstitel: in de literatuur, in de filosofie en in de theologie.

**Groot predikant in Italië.**

Na de oorlog legde Pater Lombardi zijn werk aan het tijdschrift „Civiltà Cattolica” neer, omdat hij zich gedrongen gevoelde de christelijke leer aan breder kringen te verkondigen. Hij begint met in enkele steden te preken. In Rome luisterden 4000 mensen naar zijn woord, in Milaan 14.000, in Florence 30.000, in Palermo 60.000. Regelmatig neemt het aantal van zijn toehoorders op verheugende wijze toe. In Milaan worden 14 kerken door de microfoon met elkaar verbonden. In Turijn 25, in Genua 52, in Rome zelfs 200 kerken. Dikwijls spreekt hij voor meer dan 100.000 toehoorders. Bij zijn slottoespraak te Milaan zijn 200.000 mensen aanwezig, in Rome zelfs 600.000.

**Maar ook daarbuiten.**

Sinds April '49 is Pater Lombardi ook buiten Italië begonnen met zijn heedschap en zijn Kruistocht der Liefde. En zo zit hij dan nu in ons midden, na een afwezigheid van vier maanden naar Rome terugkerend, vol indrukken van zijn tournee door Zuid-Amerika, waar hij in alle landen en staten gesproken heeft over Gods plan met de wereld.

Zuid-Amerika is een jong land, nog niet vastgeroest in oude tradities en gewoonten, een land met een vurig geloof en piosbare geesten. Het is een diep-godsdienstig land, een continent met een zeer hoog percentage katholieken. De gedachte, welke Pater Lombardi bezielt en welke hij daar heeft uitgezaaid, zal er een vruchtbare boem vinden. Daarnaast moest Pater Lombardi echter opmerken, hoe dieptreurig het is, dat in Ecuador de naam van God in de scholen niet mag worden genoemd. In Uruguay is de invloed

de komende weken zwaar te verduren zal hebben.

Moelikheden zullen zich vooral doen gevoelen bij de stemming over de regeringsvoorstellen tot het invoeren van bezuinigingen bij de spoorwegen en het stelsel voor sociale zekerheid en bij het voorstel voor nieuwe belastingen.

De socialist, die tegen genoemde bezuinigingen zijn, gaven de regering bij de stemming een kans door zich te onthouden. Bij de komende kwesies echter zal Plevin moeten bogen een verzoening tot stand te brengen tussen de socialisten enerzijds en zijn radicale en conservatieve aanhangers anderzijds. De laatste wensen de nieuwe belasting slechts te aanvaarden, als ook de bezuinigingen doorgang vinden.

**Het tijdsgewricht van Jesus.**

Toen wij hem vroegen ons in het kort de inhoud van zijn boodschap mede te delen, werd hij geestdriftig en vurig als iemand die bezeten is van een groote idee. Zijn blik dwaalde over ons heen naar de baranen van de grotten van Hato en met de rapiditeit van de geboren Napolitaan vertelde hij ons, hoe Z.H. Paus Pius XII hem herhaaldelijk had verzekerd: „Pater, U hebt een bijzondere zending van de H. Geest: dat kun je aan alles merken”.

De enige taal die hij vloeiend spreekt, is de taal van Dante. Toch sprak hij in het Engels („Ik zou het niet meer kunnen”, lachte hij) in St. Patrick's; in Duitsland, Zwitserland, België en Nederland sprak hij in het Duits, en in Zuid-Amerika in het Spaans.

In de geschiedenis van de mensheid — aldus Pater Lombardi — kan men voortdurend de ontwikkeling waarnemen van het goddelijk plan, welke ontwikkeling naast lichte ook donkere zijden kent, maar die ook in zijn donkerste aspecten steeds op het peil van de zielen is gericht. In het bijzondere uur, dat wij in onze tijd beleven, is het duidelijk, dat het plan van God gericht is op een machtige triomf van Christus, die zo groots zal zijn, dat wij nu al voorzien kunnen, dat deze tijd de naam zal dragen van het tijdsgewricht van Jesus. Wij strijden tegen een wereld-communisme, dat communisme zal incen-torren, daar het door God veroordeeld is vanwege zijn lange reeks dwalingen en misdaden. De Katholieke Kerk is tegen het communisme, dat weet iedereen, maar de Kerk is ook tegen het kapitalisme, en daarvan schijnt niet iedereen overtuigd te zijn.

De Kerk strijdt met alle kracht tegen de verderfelijke leer van Moskou. Maar wat zien wij? De krachten zijn te versnipperd en de strijd is te negatief. In het tijdsgewricht van Jesus moet een groote aanval worden gecoörd op positieve wijze en..... het communisme zal zeker vallen.

## In Egypte laaide het handgemeen weer op

**Cairo.** — De Egyptische minister van binnenlandse zaken heeft bekend gemaakt, dat Donderdag bij een botsing te Suez 15 Britse soldaten zijn omgekomen.

Er werden zeven Egyptische politie-mannen en zeven burgerlieden gewond. Volgens een Egyptisch communicé was de politie niet gewaarschuwd, dat Britse strijdkrachten het vuur hadden geopend op een werkplaats van de Egyptische staats-spoorwegen te Suez. De Egyptische politie was toegesnel en had een strijd met tanks, artillerie en automatische wapens aangetroffen. Er ontstond een gevecht met de gemelde resultaten.

In kringen van het Britse leger wordt een geheel anders lezing gegeven. Twee Britse en wachtposten werden aangevallen. Twee pelotons infanterie Tijnselden te hulp en er ontwikkelde zich een vuurgevecht met de Egyptische „terroristen”. Het enige slachtoffer is een Britse officier, die aan een teen gewond werd. Het gevecht duurde twee uur.

Volgens het blad „Al Balagh” is Woensdag in het kamp van de verbindingstroepen te Suez een mijn tot ontplofing gebracht, die de gehele plaats deed beven. Er zouden ongeveer 120 Britse slachtoffers gevallen zijn.

## Wysjinsky viel Amerikaanse voorstellen en Amerikaans opperbevel aan

**Parijs.** — In de politieke commissie van de Verenigde Naties heeft Wysjinsky Donderdag het Westelijke voorstel voor het instellen van een systeem voor gemeenschappelijke veiligheid aangevallen.

De Verenigde Staten hebben grote moelikheden ondervonden bij het op touw zetten van dit plan; van de 38 gevraagde leden der V.N. hebben slechts 18 toegezegd strijdkrachten beschikbaar te stellen; negen hebben geweigerd, aldus Wysjinsky. Hij noemde het een onjuiste voorstelling van zaken te doen voorkomen, alsof de Verenigde Naties in Korea strijden. Buiten de Verenigde Staten en Engeland en de landen van het Britse Gemeenebest hebben slechts acht landen strijdkrachten gezonden.

**Parijs.** — Wysjinsky zei Donderdag nog in de Politieke Commissie van de Verenigde Naties, dat het Amerikaanse opperbevel doende was troepen van de Kwomintang van Formosa over te brengen, naar Thailand en West-Burma.

## Recht tot het hart

De schrijver moet zich tot de ogen van de lezers richten als hij hun geest wil beïnvloeden.

„Door militaire bezetting van bepaalde staten” was Amerika bezig met de voorbereiding van militaire operaties op grote schaal aan de Chinese grenzen. Er waren plannen bekend geworden, dat Amerika de bedoeling had Chinese troepen onder de Kwomintang-generaal Li Mi aan de grenzen van Burma, Thailand, Vietnam en de provincie Joennan te handhaven. De Amerikaanse zevende vloot hielp volgens Wysjinsky bij de voorbereidingen.

**De pot verwijt de ketel....**

Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken te Washington verklaarde, dat Wysjinsky de „agressieve bedoelingen van het internationale communisme trachtte te bedekken door andere landen van een gelijksoortig gedrag te beschuldigen.” De woordvoerder ontkende met klem, dat Amerika poogde in Zuid-China en in Burma een nieuwe agressieve oorlog te ontketen.

## het nieuws van vandaag

„Er zijn redenen van zowel nationaal als internationaal belang, waarom ik mij niet kan verenigen met de stemmen om de R.T.C. later te houden dan de streefdatum begin Maart”.

Aldus verklaarde Mr N. Debrot op vragen, die het A.N.P. hem over dit onderwerp stelde. En hij vervolgt met een uitleg die ten doele heeft, aan te tonen in hoeverre zowel het Nationaal als het Internationaal belang met een R.T.C. in Maart gediend wordt.

Wat het Nationaal belang betreft, is hij van de volgende zienswijze: „Het meest actuele facet van het vraagstuk wordt voor mij gevormd door de Nederlandse verkiezingen het volgende jaar. Is vóór het tijdstip daarvan de R.T.C. niet gehouden, dan zie ik de mogelijkheid, dat er voorlopig helemaal niets van komt.

Op de vraag, hoe lang het uitsstel dan wel kon duren, antwoordde mr Debrot, dat dit wellicht twee jaren zou zijn, daar eerst het nieuwe ministerie moet worden gevormd en het de vraag is, of er nog een afzonderlijk ministerie voor Unie-zaken en Overzeesche Rijksdelen zal zijn.”

Deze redenering kan dus op de volgende wijze worden samengevat: indien niet in Maart e.k., dan pas over twee jaar en het is tegen het Nationaal belang de definitieve vestiging van het Koninkrijk Nieuwe Stijl twee jaar uit te stellen. Er zijn in deze rede-

nering twee niet nader bewezen punten: het prijsgeven van de streefdatum Maart betekent een uitsel van twee jaar. Naar onze smaak is deze schatting veel te boud dan dat ze zonder bewijs gesteld zou kunnen worden.

Het houden van een succesvolle R.T.C. is immers afhankelijk van voornamelijk twee factoren: de rijpheid van de staatkundige hervorming in de afzonderlijke Rijksdelen. En anderzijds, overeenstemming der Rijksdelen over hun toekomstige onderlinge verhouding. Wat de eerste voorwaarde betreft: deze heeft met verkiezingen in Nederland niets van doen en kan dus gevoegelijk buiten beschouwing gelaten worden.

De overeenstemming over de onderlinge verhouding wordt bereikt door wederzijds overleg tussen commissies, die niet staan of vallen met de resp. kabinetten. Is dit voor-

**Cola Debrot en R.T.C.**

bereidend werk door die commissies voltooid, dan zal zelfs een geheel nieuw kabinet niet al te veel tijd behoeven om aangaande het voorgestelde tot een beslissing te komen. Waar er nu in de loop van dit jaar in Nederland verkiezingen gehouden worden, komt het ons sterk overdreven voor zonder meer te zeggen: Zo niet Maart dan over twee jaar!

De tweede bewering luidt: Het is tegen het Nationaal belang de definitieve regeling



Het draagt de kiem van hederf in zich en God wil het niet.

Zeer gunstige tijd voor de Katholieke Kerk.

De Katholieke Kerk heeft nooit een zo gunstige tijd meegemaakt als onze tijd: er is een geweldige eenheid ontstaan door het gemeenschappelijke front tegen het communisme: de moderne communicatiemiddelen hebben de afstanden geminimaliseerd en de wereld kleiner gemaakt. Aan deze moderne en voor de Kerk zeer gunstige omstandigheden moeten de katholieken van alle landen zich aanpassen. Wij moeten elkaar kunnen vinden in een gecoördineerd geheel van krachten. Ons ontbreken niet de krachten, maar het is de aanwending daarvan die te wensen overlaat. Wij hebben priesters, wij hebben zusters, wij hebben intellectuelen, wij hebben vurige werkers van Katholieke Actie, wij hebben zielen, die verlangen naar heldhaftigheid en zelfovergave, wij hebben jongeren vervuld van ijver, wij kunnen op alle terreinen invloed krijgen..... maar wij hebben nog geen plan opgesteld voor de algemene verovering van de wereld voor Christus, voor de redding van al onze broeders.

Pers en Bioscoop.

Neem bijvoorbeeld de pers: de katholieken hebben, geen wereldomvattend en efficiënt werkend persbureau. De Katholieken van Zuid-Amerika en ook die van de Europese landen, zijn beter op de hoogte van de gevechten aan het front van Korea dan van de grote gebeurtenissen in het centrum der Kerk. Als de Paus spreekt, wordt het in de pers met enige vertraging weergegeven, terwijl de woorden van een generaal te veld kolommen kunnen vullen. De pers is te kapitalistisch.

Een ander voorbeeld is de bioscoop. De cinema is een grote school, waar iedereen leert. Op het ogenblik wordt er veel kwaad

geleerd. De katholieken hebben niets te vertellen, omdat alles in handen is van het kapitalisme. Wanneer wij eenmaal verenigd zullen zijn zullen wij zelf cinema's bouwen en binnen afzienbare tijd een belangrijke rol spelen in het productiesysteem van nieuwe films. Wij zullen dan de producers dwingen tot het maken van iets goeds, waarvan het volk kan leren.

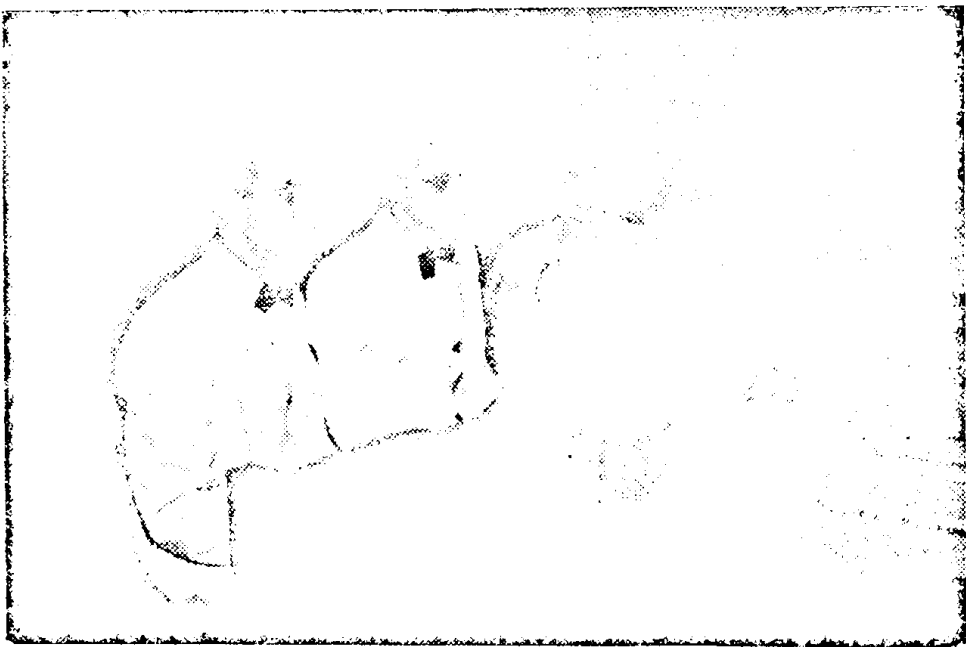
Kerk in periode van vernedering.

Op het ogenblik maakt de Kerk een periode van grote vernedering door. Dat is goed en door God gewild om juist de geesten beter wakker te schudden en gereed te maken voor het wereldplan van Gods Liefde. Alleen de nederige van harte kan Gods woord verstaan. Reeds zijn er velen, die luisteren naar Zijn stem.

Met enthousiasme vertelt Pater Lombardi over Spanje, waar hij in April hoopt heen te gaan. Spanje heeft op het ogenblik 5000 priesters meer dan vóór de burgeroorlog en elk jaar staan 400 jonge missionarissen gereed om Spanje te verlaten en te gaan werken in de wijngaard des Heren.

Met belangstelling informeerde Pater Lombardi naar het Katholieke en sociale leven van Curaçao. Hij vroeg naar taal en scholen, en stond pijnlijk verbaasd, toen wij hem vertelden over het Portugezenkamp, waar enkele duizenden Portugezen van Madeira jaren lang werken zonder hun vrouw en kinderen te kunnen medenemen.

Pater Lombardi beloofde Curaçao niet te zullen vergeten en hij hoopte een volgende keer in de gelegenheid te zijn ook hier het woord te voeren om zijn boodschap, die hij in naam van Z. H. Paus Pius XII over de wereld draagt ook hier bekendheid te geven.



Stanley en Harold Martina aan de vleugel tijdens het laatste nummer van een zwaar, doch welgekozen klassiek programma, n.l. „Les Preludes” van Liszt. Aileen Martina, zusje van de beide uitvoerenden, liet een waakzaam oog gaan over de partituren. foto Lopez — cliché Capriles.

gezien, dat van alle materialen een zo'n goed mogelijk gebruik wordt gemaakt. W.H.

NEDERLAND

DIPLOMATIEKE MISSIE NAAR LIBERIA

's-Gravenhage. — Een uit drie man bestaande diplomatieke missie zal Nederland vertegenwoordigen bij de feesten ter gelegenheid van de ambtsaanvaarding door de president van Liberia, William V.S. Tubman, in zijn tweede ambtstermijn, die van 5 tot 14 Januari in Monrovia worden gehouden, zo werd heden officieel meegedeeld.

Aan het hoofd van de missie staat de heer L. Noe, hoofd van het Bureau Afrika van het ministerie van buitenlandse zaken, die de rang zal hebben van buitengewoon gezant en gevolmachtigd minister. De andere leden zijn de heren D. van Ee, de Nederlandse consul-generaal in Monrovia, en A. G. Aukes, secretaris van het Afrika-Instituut te Rotterdam.

Recordvlucht der K.L.M.

's-Gravenhage. — Het vliegtuig Enschedé heeft het traject Montreal—Amsterdam afgelegd in de recordtijd van 10 uur 7 minuten, hetgeen een meevaller is voor de passagier mevr. Duderko-Besseling uit Aruba, die voor een hersenoperatie naar Neder-

land was gegaan en dus enige uren eerder onder behandeling kon worden genomen.

's-Gravenhage. — In September 1952 zullen vier van de twaalf Consolidated Vultee „Convair” verkeerstuistellen van de K.L.M. hun economische afschrijvingstijd hebben volsendigd. De acht anderen zullen begin 1953 die tijd achter de rug hebben. Het ligt in de bedoeling het interieur van alle twaalf tweemotorige „Convairs” in de loop van 1952 te vernieuwen.

Ter ontuchtering

's-Gravenhage. — Krachtens contract, aangegaan met de Nederlandse Vereniging voor de Haringvisserij, zal Rusland 20.000 vaten gezouten haring ontvangen. De onderhandelingen over een tweede contract moesten worden afgebroken wegens ontoereikende voorraden.

Buziau 75 jaar 's-Gravenhage. — Op 7 Januari hoopt Johannes Franciscus Buziau zijn 75ste verjaardag te vieren. Buziau begon zijn loopbaan in „Victoria” in de Amsterdamse Nes. Daarna trad hij op in variétés, onder meer bij Frist van Haarlem.

Vervolgens vertrok hij naar het buitenland en werd na zijn terugkeer in 1914 opgenomen in de Ter Hall revue. In 1928 werd hij verbonden aan de Bouwmeesterrevue.

CURACAO

P. V. KASTEREN BENOEMD

Uit Nederland werd ons gemeld, dat de Zeer Eerw. Pater Christophorus van Kasteren, die alhier als Pastoor werkzaam geweest is o.a. te Marigot en St Maarten en op Sta Maria, doch die om gezondheidsredenen naar het Vaderland moest terugkeren, thans als kapelaan van de St Dominicusparochie te Tiel benoemd werd.

BOEKENGESCHENK VAN EN VOOR ONZE VLOOT

Door een samenloop van omstandigheden vond de overhandiging van het boekengeschenk van de Vereniging „Onze Vloot” aan de Marine, niet zoals aangekondigd op Woensdagmorgen, maar pas gistermorgen plaats. De overhandiging ging gepaard met een kleine plechtigheid, welke plaats vond in de „kajuit” van de Commandant Marine op de Antillen op de Marinebasis Parera.

Ds. Mieties hield bij de overhandiging van de boeken een

korte toespraak waarin hij onder meer zeide dat men bij de samenstelling van dit geschenk gestreefd heeft naar een aanpassen aan de nieuwe tijd. Men voelt overal de behoefte aan vernieuwing en verdieping en om de Marinemensen, onder wie die stroming zich ook laat gevoelen, enigszins behulpzaam te kunnen zijn heeft men in deze collectie boeken daarom een aantal klassieke werken opgenomen, in de hoop dat men daarin enige leiding kan vinden. Onze Vloot hoopt dat de boeken mede een wegwijzer en een inspiratie mogen zijn voor al diegenen onder de onze mensen, die zoeken naar bezinning en verdieping.

Kolonel Hessing dankte Onze Vloot voor het geschenk en gaf het Bestuur de verzekering, dat de boeken niet alleen zullen worden onderhouden, maar dat ze ook worden gelezen.

LANDSMINISTER DELVALLE BLIJFT VOORLOPIG NOG IN DE REGERING

Naar wij vernemen, zal Landsminister Cecile Delvalle, van wie wij meldten dat hij in 1952 uit de Regering zou treden, zijn portefeuille eerst neerleggen na de behandeling van de Suppl. Begroting 1951 en de Begroting 1952 in de Staten.

HOE CURACAO LAS.

In December werden totaal 5665 boeken uitgeleend. Hiervan waren 3277 Nederlandse 620 Engelse 53 Spaanse 20 Franse en 41 Duitse romans.

Voorts werden 1249 Kinderboeken en 399 Studieboeken uitgeleend

SCHEEPVAARTBERICHTEN.

Olav Bakke naar Cristobal; Lara naar La Guayra; Alcoa Clipper van Kingston naar La Guayra; Lake Travers van Ponce; Seattle van Antwerpen; J. W. Rodgers naar Barbados.

LIEFDE OVERWINT ALLES.

In de radiouitzending van morgenavond zal voor de Curom Pater M. van Moorsel spreken over het onderwerp „Liefde overwint

alles”. Deze uitzending, die onder auspiciën staat van de „Bond Zonder Naam”, vangt aan om 19 uur (na de nieuwsberichten in het Papiament) 20.00 in het Nederlands.

HET VERKEER.

Er waren gisteren 5 lichte aanrijdingen.

DODE AAN BOORD.

Gisteren kwam een Colombiaanse schoener de haven van Willemstad binnenvaren. Aan boord bevonden zich vele arbeiders, die lange tijd in Panama (Kanaal) hadden gewerkt en op weg waren naar hun vaderland Trinidad. Onderweg overleed een der mannen, de schoener liep met de vlag halfstok binnen.

HET WEER.

Max. temp. 28.9 C, min. 22.7 C. en gem. 27 C, resp. 84 F, 72.9 F. en 80.6 F.

Vochtigheidsgehalte 85%. Windsnelheid: max. 20, min. 9 en gem. 14 knopen.

Licht bewolkt 21 en bewolkt 3 uren.

KOREA-MANNEN OP CURACAO.

Onder stromende regen kwamen gisteravond tegen half tien 23 Korea-gangers uit Suriname op Curaçao aan. Op het vliegveld werden zij welkom geheten door het JPF-bestuur, bestaande uit de heren R. Bos Verschuur, W. Goedhart, dr Lashley en F. van Kanten, alsmede door de KLM in de gestalte van Aloysius den Hertog. Ook waren vele familieleden, vrienden en bekenden naar Hato gegaan om hen te ontmoeten en te begroeten.

Zoals we reeds meldden, hebben deze Surinaamse oorlogsvrijwilligers hun intrek genomen ten kámpement Suffsant. Zaterdag gaat de reis naar Nederland, waar zij 2 maanden een militaire training zullen ondergaan.

Aan allen, good luck!

BURGERLIJKE STAND.

Geboeren: op 23 Dec. een zoon uit A. Scoop; op 24 Dec. een dochter uit A. Kirindongo—C. Bareme; op 28 Dec. een zoon uit D. Seferino; op 29 Dec. een dochter uit N. Gustina—H. Kopra; op 30 Dec. een dochter uit W. de Haseth—A. Jonckheer, een zoon uit O. James—J. Millard, een zoon uit G. Koenraad, twee zonen uit S. Isenia—L. Muza, een dochter uit M. Vervuurt—H. Jesurun, een dochter uit M. Vrutal; op 31 Dec. een zoon uit J. Castablanco—O. Jamanika, een dochter uit F. Elmon—M. v. This, een zoon uit A. Hoocker; op 1 Jan. een dochter uit N. Roger—J. Lissone, een dochter uit H. Cecilia—L. Frans, een dochter uit A. Chocallad—D. Kampaens, een dochter uit R. Linveld—A. de Jezus, een dochter uit C. Villareal—G. Richardson; op 2 Jan. een zoon uit O. Klein—E. v.d. Jagt, een dochter uit J. Bernadina—F. Zimmerman, een dochter uit P. Coffy, een zoon uit I. Glasgow—M. Elliott; op 3 Jan. een zoon uit I. Stamper—R. La Cruz. Geschieden: op 2 Jan. A. G. Brión—V. M. de Lima.

WAAROM RUZIE STOKEN, ALS GIJ VREDE KUNT STICHTEN. Bond Zonder Naam.

Wij ontvingen

Van de C.C.C. (Curaçaoose Camera Club) ontvingen wij een nieuwjaarsgroet op een even originele als artistiek uitgevoerde kaart van de Botica Central, alsmede van Armando de Marchena. Aan allen onze hartelijke dank.

Van de boekenplank

Serie Oud Goud. Uitgave: G. B. van Goor Zonen's Uitgeversmij.

In de bekende serie „Oud Goud” verschenen weer enkele aantrekkelijke echte jeugdromans, welke voor de jeugd een lezenswaardig bezit zullen zijn. De beste verhalen zijn hier in een buitengewoon goed typografisch verzorgd geheel uitgegeven, prettige verhaaltant, aardige pentekeningen zullen de jeugd doen grijpen naar dit boek en het niet eerder doen neerleggen dan nadat de laatste pagina is afgelezen.

Het betreft hier Stevenson's overbekende „Goud-Eiland”, dat hier onlangs in een kleurenfilm vertoond werd en zo'n enorm succes had. Commentaar overbodig, dit verhaal van en over zeerovers, dat begon in de herberg de „Admiral Benhow”, van Zwarte Hond en een geheime schat, die ergens op een onbekend eiland begraven ligt, de spannende avonturen, het verraad van de op buit beluste zeerovers, dit alles wordt hier in een spannend relaas weergegeven. Een soortgelijk verhaal — maar een met een wetenschappelijk verantwoord historisch

C I N E L A N D I A

HEDEN VRIJDAG 4 JANUARI OM 7.00 & 9.00 N.M. — ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M. — ZONDAG 6 OM 8.30 N.M.

PREMIERE van een actiedrama van de 20th. Century Fox

TYRONE POWER en SUSAN HAYWARD in:

„**RAW HIDE**”

In het Engels met Spaanse tekst.

Een emotioneel drama, zich afspelend in het Wilde Westen, waar mannen hongerden naar goud, avonturen en overwinning!

f 1.50 — f 0.90 Kinderen geen toegang.

R O X Y

HEDEN VRIJDAG 4 JANUARI OM 7.00 & 9.00 N.M. — ZATERDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M. — ZONDAG 6 OM 8.30 N.M.

PREMIERE van een daverend lachsucces van de Paramount!

BOB HOPE en LUCILE BALL in:

„**FANCY PANTS**”

In het Engels met Spaanse tekst.

Een dol-geestige comédie..... Hope, de gentleman-cowboy, met zes vuurwapens in zijn handen!! Schaterlach en Vermaak!

f 1.50 — 0.90 OM 7.00 N.M. KINDEREN HALVE PRIJS.

J. H. REISEL

INTERNIST

Scharlooweg 5

PRACTIJK HERVAT

EEN VERSTANDIGE HUISVROUW

KOOKT OP GAS

WAAROM?

GAS IS: SNEL VEILIG ZINDELIJK SPAARZAAM BETER REGELBAAR

INLICHTINGEN:

GASAFDELING-RIF TEL. 3310

GEEN OPEN DEUR MEER

De nieuwste om het gebak te controleren.

Caloric

gasfornuizen

bezitten in het ovendeurtje een glazen raampje.

NIETS IS GEMAKKELIJKER SCHOOIN TE HOUDEN DAN EEN CALORIC gasfornuis of stoof.

Prachtig zuurwerend porselein-emaille, vier branders en naadloze bak- en braadvaten.

PRIJZEN vanaf f 35.—

Gemakkelijke betalingsvoorwaarden.

Komt U ze eens bekijken in onze showrooms.

PALAIS ROYAL

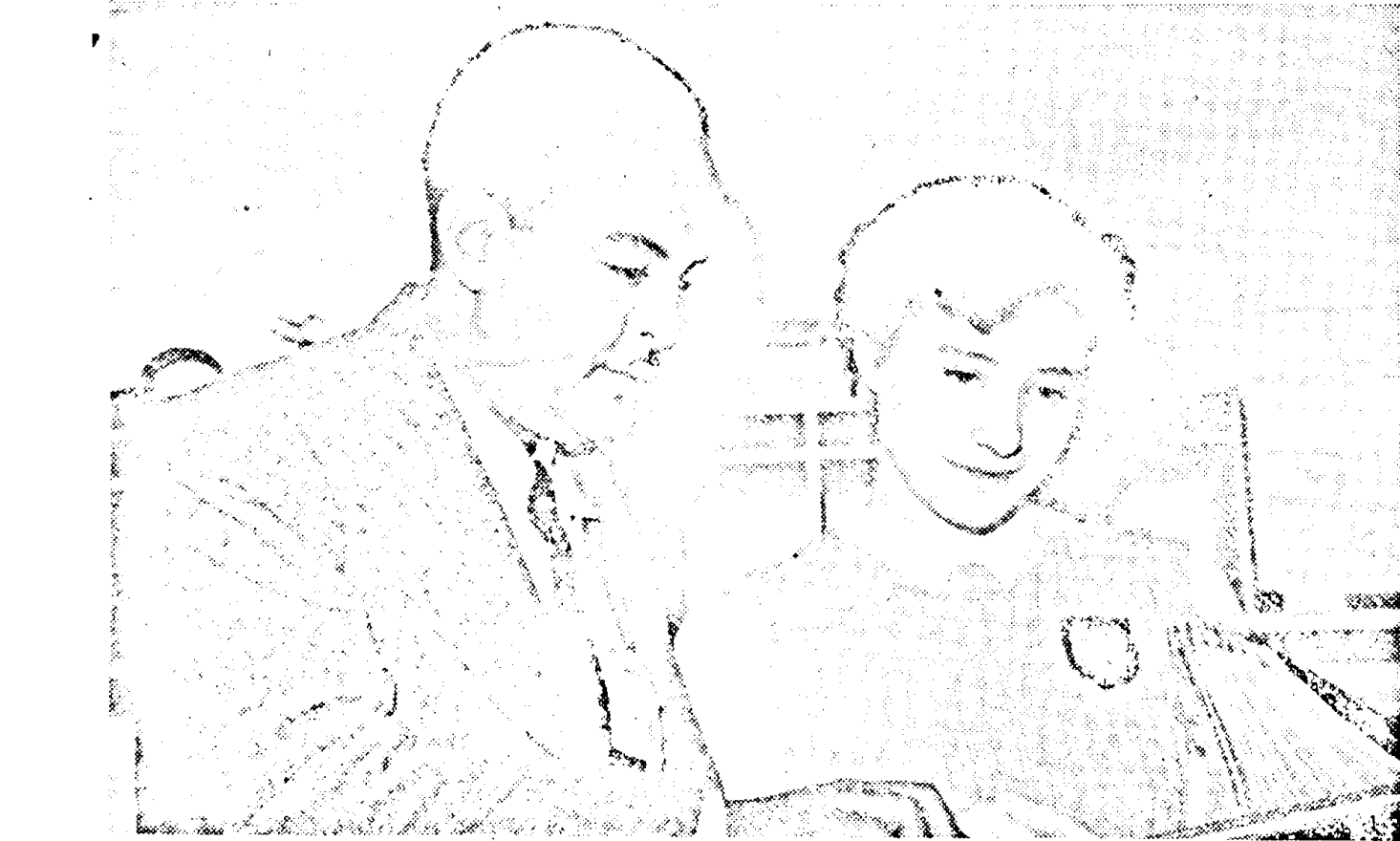
tintje — is „Robin Hood”, een verhaal, dat zich afspeelde ten tijden van Koning Richard I Leeuwenhart en waarin Robin Hood de personificatie is van de vrijbuiters in een strijd van vóór tegen Richard. Het tweegevecht tussen de Froy en de onbekende zwarte ridder, die de koning blijkt te zijn is zeker niet een van de minst spannende verhalen uit dit boek, dat genoeg opwindend verschaft.

Avontuurlijke reizen met Bontekoe. — E. Uyldeert. Uitgave: Uitgeverij G. B. van Goor en Zonen. — 's-Gravenhage.

Bij de uitgeverij G. B. van Goor verscheen een pittig geschreven stuk geschiedenis, dat alle dorheid mist, welke meestal aan geschiedkundige en/of reishandelingen ten grondslag ligt, nl. „Avontuurlijke reizen” van een van onze meest bekende zeeponiers Willem IJsbartsz Bontekoe, die wij hier in opdracht van de Heren Zeven-tien zien uitreizen naar Batavia en nog wel linea recta. In die da-

gen een langdurige onderneming tevens een niet zonder gevaar indien men bedenkt, dat er letterlijk en figuurlijk kapers op langs de kusten waren. Maar wat doorzettingsvermogen, vastberadenheid verdunde heeft de geschiedenis ons haald en laat ons dit boek „Avontuurlijk reizen van Bontekoe” weer opnieuw zien. Dit verscheen in de serie van geschiedenis, waarvan wij reeds een uitvoerige bespreking leverden van andere werken van guren, zoals Vasco da Gama, gellaan.

Op prettige wijze wordt ons tijd verhaald, waarin het kleine Nederland historie maakte door deze onverzettelijke pioniers strijd Nederland tot een der grootste mogendheden deed behoren. Op aangename wijze wordt ons via een vlotte verteltrant de merkwaardigste perioden der geschiedenis verhaald. Hier is de typografische versiering uitstekend te noemen, ter enkele pentekeningen het geheel fraai verluchten.

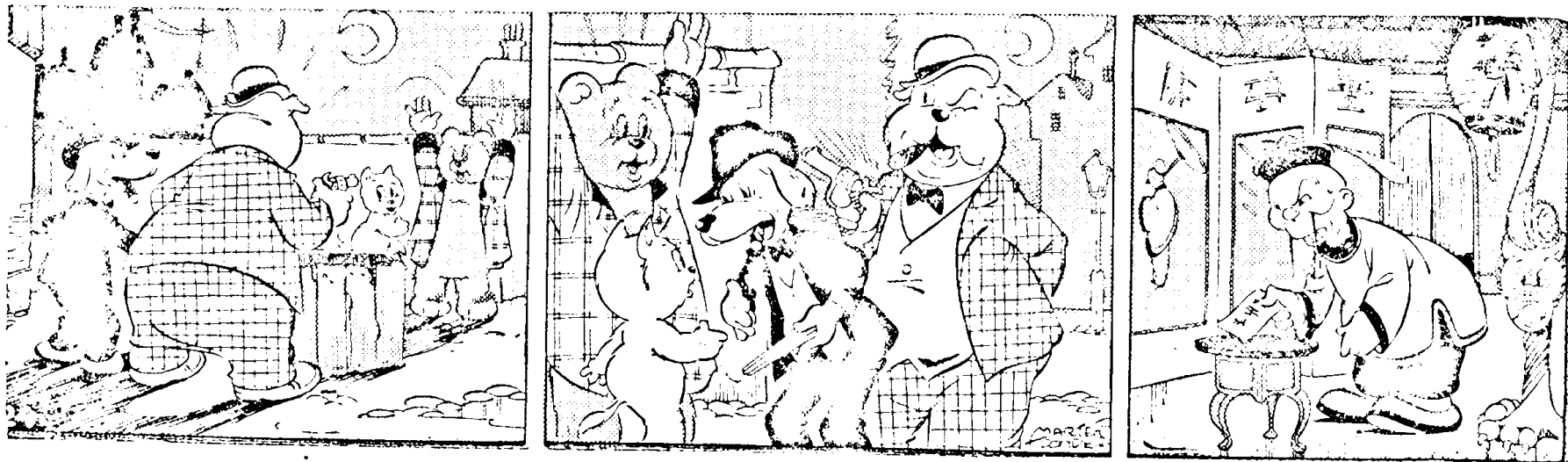


SYMPATHIEKE TRAINING — Yousif Effendi Osman, een spruit van de Soedan, vloog onlangs naar Engeland om te Cambridge getraind te worden als filiaalhouder en bedrijfsleider van een grote Engelse firma, die landbouw producten, ook in de Soedan, verwerkt. Zijn scholing verliest haar onaangename zijde, nu Mrs Rose J. Langford hem over de moeilijkheden heen helpt.



1057

## Tom Poes en de Chinese waaier



Voordat heer Bommel nog had kunnen zeggen waarom hij zo vreemd deed, sprong Bul Super overeind.

— Handen omhoog! brulde hij. Omhoog zeg ik! Hieper, haal die waaier!

Tom Poes schrok nogal toen hij ineens die bekende stem hoorde en hij draaide zich vlug om. Maar omdat er tegen een revolver niet veel te doen valt, stak hij zijn armen in de lucht. Hiep Hieper en Bul Super wandelden grijnzend naderbij en Hieper griste de waaier

weg.

— Braaf! zei Super. Nu is de waaier van mij! Maar omdat ik niets voor niets wil hebben, betaal ik er een kwartje voor!

Intussen had Lyn-Oh-Li gemerkt, dat zijn waaier weg was en dat het Chinese bankbiljet er voor in de plaats was gelegd.

— Pé! mompelde hij, terwijl hij het geld op een tafeltje gooide. Pé, daar is iemand geweest die arm, slapend China-man bestolen heeft! Pé!!

## Officeel rapport over Russische spionage in Amerika

Washington. — De commissie voor bestrijding van on-Amerikaans optreden van het Huis van Afgevaardigden heeft verzocht, dat krachtige maatregelen zullen worden genomen om paal en perk te stellen aan de Russische spionage in de Verenigde Staten.

De commissie stelt voor, dat ook in vredetijd spionage ten behoeve van een buitenlandse mogendheid met de dood bestraft kan worden.

In een overzicht van de ondergrondse Russische bedrijvigheid in de Verenigde Staten in de afgelopen dertig jaar zegt de commissie, dat „in een schrik-aanjagend groot percentage van de sinds 1919 in de Verenigde Staten ontdekte gevallen van spionage geen strafrechtelijke vervolging is ingesteld”.

De commissie verdeelt de tijd, waarin de Russische spionage geschiedde, in drie perioden: namelijk de jaren tussen de eerste en de tweede wereldoorlog, de tweede wereldoorlog en de jaren daarna.

Melding wordt gemaakt van de „Amtorg”-handelsmaatschappij der Sovjets, „waardoor de Sovjet-Unie voor de eerste maal de beschikking kreeg over een wetmatig aandoende dekmantel voor haar spionage-werkzaam-

heden in de Verenigde Staten.

Het rapport van de commissie is gepubliceerd onder de titel „De schandelijke jaren”. Er wordt onder meer in voorgesteld, dat een commissie van tien, waarin zowel leden van het Huis van Afgevaardigden als Senatoren, zitting zullen hebben, zal worden ingesteld. Deze commissie zou tot taak moeten krijgen de met spionage samenhangende vraagstukken te bestuderen. Ook zou zij ontwerpen voor wetten moeten opstellen, „die dit land afdoende zullen moeten beschermen, voordat het daarvoor te laat wordt”. De commissie beveelt aan, dat spion-

nage voor de wet evenzeer strafbaar zal worden gesteld als moord en dat op spionnen dezelfde straffen van toepassing zullen zijn als op moordenaars.

Spaans-Amerikaanse samenwerking

Madrid. — Volgens het r.k. blad „Ya” schijnt een Spaans-Amerikaans verdrag aanstaande. De overeenkomst zou niet tot gevolg hebben dat Spanje wordt opgenomen in het Atlantisch Pact en zou geen politieke clausules bevatten. Voor eind Januari zouden onder leiding van de Amerikaanse ambassadeur, Griffis, twee organen in werking treden (voor economische en militaire aangelegenheden).

Het doel zou zijn de Spaanse strijdkrachten en hulpbronnen in te schakelen bij de verdediging tegen het communisme in ruil voor Amerikaanse hulp aan de Spaanse economie, industrie en het leger.

## Twee Russische uitgewekenen lichten tip op van IJzeren gordijn

Bonn. — Twee Russische uitgewekenen, namelijk mevrouw A. V. Bowschitz, die te Karlshorst en Potsdam in Russische staatsdienst heeft gewerkt, en L. M. Vassilief, die in verscheidene Russische ministeries belangrijke functies heeft bekleed, hebben in een dezer dagen te Bonn belegde persconferentie het een en anders medegedeeld over de toestanden in de Sovjet-Unie en Oost-Duitsland.

Vassilief, wiens laatste functie die van vice-president van een Russisch-Perzische maatschappij was, die „de vrijheid verkoos” toen hij verklaarde onder meer: „Er heerst ontevredenheid onder het Russische volk en dat maakt, dat het Kremlin zich slechts kan handhaven door kunstmatige oorlogsdreigingen te scheppen en door zonder ophouden zijn invloedssfeer te vergroten.

Laten wij als voorbeeld van deze Russische politiek Perzië nemen. In Azerbeidjan heeft de Sovjet-Unie, met aanwending van alle mogelijke middelen, een revolutionaire beweging in het leven geroepen. Te dien einde zijn hoge ambtenaren en vooraanstaande politici omgekocht; hetzelfde is geschied met de pers en met de godsdienstige en intellectuele kringen. Ook de nationalistische partijen worden met geld bewerkt. De Russen rekenen er op op deze wijze geheel Perzië in hun macht te zullen krijgen, waarna zij het naar believen zullen kunnen uitbuiten.”

Mevrouw Bowschitz zeide onder meer: „Te Potsdam en Karlshorst werken vele Russische ambtenaren, die niet aangesloten zijn bij de communistische partij en die een levendige afkeer van deze partij en van de politiek van het Kremlin in het algemeen aan de dag leggen.

De tegenstelling tussen Russen en Duitsers is niet minder groot. Dat de Russische autoriteiten Oost-Duitsland als een kolonie behandelen, wordt onder meer veroorzaakt door de wens de tegenstelling Rus-Duits zo scherp mogelijk te houden, opdat er voor al geen toenadering tussen leden der beide volken zal komen. Doch al geeft het Kremlin zoveel moeite, het feit blijft bestaan, dat jeugd, burgers en militairen der Sovjet-Unie zich sterk tot het Westen aangetrokken gevoelen. Daarom zal de Sovjet-regering nimmer instemmen met het tot stand brengen van contact tussen de Russische en de Westerse wereld.”

TRANSPORT-POOL VOORGESTELD

Parijs. — De Franse regering

heeft besloten voor te stellen in Parijs binnenkort een conferentie te beleggen voor het oprichten van een Europese transport-gemeenschap.

Frankrijk zal dan een plan indienen, dat gebaseerd is op het voorstel, dat reeds door de Raad van Europa te Straatsburg is onderzocht en door het comité van ministers is aanvaard.

Frankrijk stelt zich voor de leden-staten van de Raad van Europa, Zwitserland, Oostenrijk en Portugal voor deze conferentie uit te nodigen. Er is nog geen datum vastgesteld, maar minister Schumann wil hierover spreken met de ministers van buitenlandse zaken van Italië, West-Duitsland, België, Nederland en Luxemburg, die te Parijs bijeenkomen voor besprekingen over het Europese leger.

GAULLISTEN EN EUROPESE FEDERATIE

Parijs. — De Gaullisten hebben in de Franse Nationale Vergadering een tweetal resoluties ingediend betreffende een politieke confederatie van Europese staten met behoud van de nationale legers. Het plan wil tegemoet komen aan de bezwaren van de Beneluxlanden en Engeland tegen een bovennationaal gezagsorgaan, zoals voorgesteld in het plan-Pleven. Volgens het plan zouden gelijktijdig referendums in Frankrijk, West-Duitsland, Italië, de Benelux-landen en mogelijk nog andere West-europese landen moeten worden gehouden, waarbij aan de kiezers zou moeten worden gevraagd, of zij voor een Europese statenbond zijn en voor een Europees parlement.

De twee voornaamste punten, waarop dit voorstel afwijkt van het bestaande plan voor een Europees leger zijn:

1) de politieke eenheid moet voortgaan aan een herbewapening van Duitsland;

2) de nationale legers moeten blijven bestaan en in een gemeenschappelijk verdedigingssysteem worden ingeschakeld.

Credieten goedgekeurd

Parijs. — De Franse Senaat

## Menu voor

ZATERDAG 5 JANUARI 1952.

CHOW MEIN SINGAPORE

(BAMI speciaal met bijgerechten)

f 3.50 per couvert.

K.L.M. Restaurant Hato.



6 JANUARI 1952.

Aangeklede koude asperges

Bouillon met ei.

Patrijs in zuurkool met worstjes, ham en mager spek.

Wentelteeftjes

Koffie

Liqueur

f 6.50 per couvert.

Tevens schotels à la carte de gehele dag verkrijgbaar.



heeft Donderdagochtend vroeg de voorlopige credieten, die de regering heeft aangevraagd ter bestrijding van de uitgaven voor de landverdediging, met 293 tegen 19 stemmen goedgekeurd. Aan de stemming ging een langdurig debat vooraf, waarbij o.m. de minister van landverdediging, Georges Bidault, het woord voerde. Aan het slot van zijn betoog zeide Bidault, dat Frankrijk geen andere politiek kan voeren dan die belichaamd is in het Atlantische Verdrag.

ARBEIDSCONFLICT IN GUATEMALA.

Guatemala — Het hof van arbeid van Guatemala heeft de United Fruit Company in New York gelast ongeveer 500.000 dollar te betalen aan „achterstallig loon” aan 3700 werknemers, die door de maatschappij waren ontslagen op 26 September 1951, omdat een storm de bananenaanplant geheel had vernield.

Het hof besliste, dat de maatschappij de arbeiders niet kon ontslaan, of zij werk hadden of niet. De maatschappij had de regering in September medegedeeld, dat zij haar investeringen zou liquideren na het arbeidsgeschil, dat zich tevoren had voorgedaan. Een woordvoerder van de maatschappij had toen gezegd dat deze beslissing het ontslag zou betekenen van 13.000 werknemers. Het jaarlijkse loonbedrag van de maatschappij van 10 miljoen dollar vertegenwoordigde ongeveer één kwart van alle in Guatemala naar schatting uitbetaalde lonen, zo zeide hij. In October besloot de maatschappij, dat de voortdurende communistische overheersing van het Guatemalaanse vakverbond het niet raadzaam maakte investeringen te doen voor noodzakelijke reparaties en verbeteringen in de installaties aldaar.

Een regeringshof gelastte de maatschappij haar werkzaamheden te hervatten, waarbij het bepaalde, dat haar tijdelijke beslissing om haar plantages in Guatemala niet te herstellen onwettig was. De maatschappij raamde, dat het herstel tenminste 10 miljoen dollar zal kosten.

CHURCHILL VERTROK MET HINDERNISSEN.

Southampton — Churchill en zijn adviseurs zijn Maandag per „Queen Mary” uit Southampton naar de Verenigde Staten vertrokken. Op het laatste ogenblik waren er nog moeilijkheden. Een koerier, die Churchill belangrijke papieren had gebracht, werd aan boord onwel. Hij werd naar een ziekenhuis overgebracht, waar hij overleed. Een uur vóór het vertrek demonstreerden zeventig leden der bemanning namens de duizend opvarenden tegen de arbeidsvoorwaarden. Een woordvoerder van de bond van zeelieden wist hen over te halen het werk te hervatten. Tien minuten vóór het vertrek verlieten twintig zeelieden het schip, doch ook zij lieten zich overreden aan boord terug te gaan.

Winston Churchill heeft in zijn nieuwjaarsboodschap verklaard, dat de belangrijkste Britse taak in 1952 moet zijn: de vrede te winnen „door een politiek van kracht”. Sprekende over een „vreemde leer, die snel zwakte uitbuit, doch weifelt tegenover kracht”, voegde Churchill eraan toe: „Als hoofd en middelpunt van het gemeenbest moeten wij met de andere volken van de vrije wereld samenwerken, opdat onze levenswijze kan worden beveiligd. Slechts een Engeland, dat in zijn eigen levensonderhoud voorziet, zou een goede bijdrage kunnen leveren aan de oplossing van de wereldproblemen”, aldus Churchill.

EEN MILLIOEN SLACHTOFFERS.

New York — 13 September 1899 werd de Amerikaan H. H. Bliss door een auto aangereden, toen hij uit de tram stapte. Hij was de eerste Amerikaan, die door een auto-ongeluk om het leven kwam. Ruim 52 jaar later, op 22 December 1951, werd de miljoenste Amerikaan het slachtoffer van een auto-ongeluk.

In 1950 zijn 35.000 Amerikaanse burgers door auto-ongelukken om het leven gekomen.

## ARUBA

FILMAVONDEN

Op Vrijdag 11 Januari (San Nicolaas Club Suriname) om 8.00 uur, Donderdag 10 Januari (Oranjestad Cultuurcentrum) om 8.00 uur, Vrijdag 18 Januari (Santa Cruz R.K. Club) om 7.30 uur en op Dinsdag 22 Januari (Savaneta R.K. Club) om 7.00 uur worden er vanwege het Departement van Onderwijs filmvoorstellingen gegeven. Het programma vermeldt:

Woody Woodpecker, een aardige tekenfilm. Arizona, een film over de schoonheid en bijzonderheden van deze Amerikaanse Staat. Baseball All Star Game, beroemde baseballwedstrijden uit 1948. Animals Unlimited, een prachtige kleurenfilm over het Kruger Nationaal Park in Zuid Afrika. First Steps, een ontroerende film van de United Nations over kinderen die behandeld worden wegens kinderverlamming. Traviata en ten slotte Stan Laurel en Oliver Hardy als schoorstenvegers.

## INKLARINGS BUREAU

KERKSTRAAT NO. 21 B TEL. 1137.

Wij brengen onder de aandacht van onze geachte clientele,

dat wij dit jaar wederom de belangen zullen behartigen

zoals in afgelopen jaren.

Belt op 1137 om uwe inklaringen, factuur, berekeningen,

thuis bezorging, claims enz., te verzorgen.

Aanbevelend „Inklaringsbureau”

Kerkstraat No. 21B Tel. 1137.

## LA BONANZA

Zal wegens inventarisatie gesloten zijn vanaf 7 t/m 9 Januari 1952.

## 300 Schepen vechten bij de Zuidpool om 60.000 walvissen

Londen. — Er bevindt zich op het ogenblik een vloot van meer dan 300 schepen voor de walvisvaart in het Zuidpoolgebied, waar het vangstseizoen dezer dagen is begonnen.

Het aantal expedities is even groot als verleden jaar, namelijk tien expedities uit Noorwegen, drie uit Engeland, één uit Zuid-Afrika, één uit Nederland, één uit de Sovjet-Unie, twee uit Japan en één uit Panamá. Het aantal vangboten, dat met de moederschepen werd meegezonden, is echter vergroot en bedraagt gemiddeld ruim veertien per expeditie. Er bevindt zich nog een twintigste fabrieksschip in het gebied, afkomstig uit Japan, maar volgens internationale afspraak zal dit schip de bestaande Japanse mededinging naar baleinwalvissen niet vergroten en zal het schip beperken tot de vangst van potvissen. Het seizoen daarvoor is reeds begonnen.

De mededinging uit Argentinië, die verwacht werd, is niet gekomen, daar het grootste fabrieksschip voor de walvisvaart in de wereld, de „Juan Perón”, niet aan de vangst van dit seizoen zal deelnemen. Ook wordt melding, dat Italië voorbereidingen treft om voor het eerst een walvisvaartexpeditie uit te rusten.

Deskundigen verwachten, dat de concurrentie in het Zuidpoolgebied dit seizoen sterker dan ooit zal zijn als gevolg van het record aantal schepen, dat op het beperkte aantal van 16.000 blauwe walvissen zal jagen. De toekomst voor de walvisvaart wordt in kringen van deze vaart somber ingezien. In de eerste plaats is er het vraagstuk, dat er te veel expedities jagen op te weinig walvissen en in de tweede plaats wordt het seizoen steeds korter.

Dit jaar begint het seizoen een maand later dan verleden jaar. De sterke concurrentie dwingt tot het in dienst stellen van steeds meer vangschepen, hulpvaartuigen, radar en zelfs vliegtuigen teneinde in staat te zijn zoveel mogelijk walvissen te

vangen, vóór de internationale commissie voor de walvisvaart te Sandefjord in Noorwegen het sein geeft de vangst te staken. Ofschoon kan worden aangevoerd, dat beperking van de totale vangst de oneconomische toestand heeft doen ontstaan, bestaat er toch geen neiging in verantwoordelijke kringen van de walvisvaart om de beperking te laten varen, daar onbeperkte vangst in andere delen van de wereld uitroeiing van walvissen heeft veroorzaakt.

Liftmaster voor de P.A.A.

Londen. — Vijf Januari zal de Pan American Airways een nieuwe vrachtlijn over de Atlantische Oceaan beginnen met een vloot van „Liftmaster”. Deze toestellen vliegen met een snelheid van 480 km per uur en kunnen onder meer dieren en aan bederf onderhevige voedsel vervoeren. De toestellen zullen op Zaterdag uit New York vertrekken en verbindingen met alle delen van Europa onderhouden. Op Zondag vertrekken zij uit Londen naar Amerika.

Nieuwe roman van Thomas Mann.

Berlijn — „Neues Deutschland” het officiële orgaan van de Oost-duitse communistisch-socialistische Eenheidspartij, heeft vijf van de zeven kolommen op de zesde pagina gewijd aan de nieuwe roman van Heinrich Mann „De jeugd en de opvoeding van koning Hendrik IV”.

Deze roman werd onlangs in Duitsland uitgegeven door een Oostduitse uitgeverij.

Neues Deutschland noemt de roman een litterair meesterwerk en „een belangrijk deel van onze nationale erfenis”.



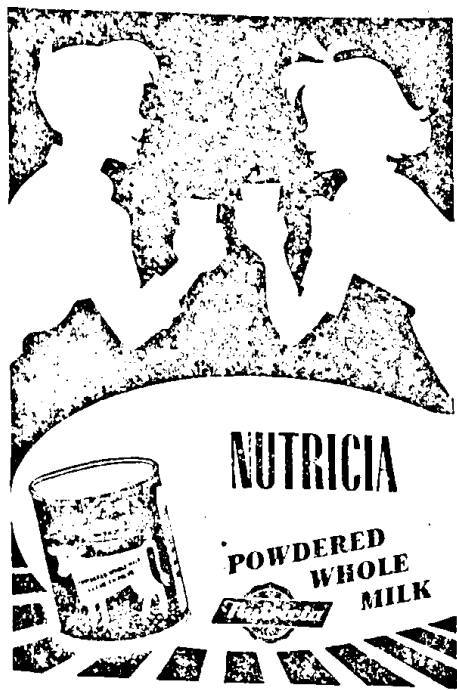
KLAREN ACTIE VOOR KOREA — Burgemeester Vincent Impellitteri van New York, (links onder), begon een actie voor 500.000 kilo kleren ten behoeve van Koreaanse oorlogsslachtoffers. Hier geeft hij als symbool een bundel aan een jonge en bekoorlijke vertegenwoordiger van het Koreaanse volk. Rechts beneden, Grover Whalen de leider van de actie, die twee weken duren zal.

## Bloemenhuis Renaissance

deelt haar geachte clientèle mede, dat wegens vacantie van het personeel de zaak gesloten

is van Maandag 7 t/m Maandag

15 Januari 1952.



STERKE, EVENWICHTIGE KINDEREN door NUTRICIA MELK Overal verkrijgbaar.

(Agenten: Mensing en Co. N.V.)



# Toepassingsmogelijkheden van radioactieve stoffen in geneeskunde

Belangrijke lezing van Dr. v. d. Plaats

Op de tweede dag van het medisch congres van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering van de Geneeskunst, dat in Maastricht is gehouden, heeft dr G. J. van der Plaats, Röntgenoloog te Maastricht, een zeer belangrijke voordracht gehouden over de toepassingsmogelijkheden van kunstmatige radio-actieve stoffen in de geneeskunde, vooral op het gebied van de kankerbestrijding.

Dr G. J. van der Plaats was in Nederland de eerste medicus, die reeds in 1948 te Maastricht, in samenwerking met prof. dr ir Heyn, de bekende Nederlandse kernfysicus en bouwder van het cyclotron te Amsterdam, onderzoeken verrichtte over het gebruik van kunstmatig gemaakt radio-actief fosfor bij de therapie van kwaadaardige gezwellen, die voor andere behandelingswijzen ontoegankelijk waren. Sindsdien zijn deze onderzoeken voortgezet, zowel met radio-actief fosfor als met andere radio-actieve elementen en verbindingen.

Gedurende zijn voordracht deed dr Van der Plaats mededelingen omtrent de toepassing van radio-actief cobalt.

Dit radioactieve cobalt is buitengewoon belangrijk, omdat het niet alleen in alle opzichten het radium kan vervangen, maar zelfs als therapeutische stralingsbron betere eigenschappen dan die van radium bezit. Bovendien is het ongeveer duizend maal goedkoper en onbeperkt te verkrijgen.

Hierdoor zal het binnenkort mogelijk zijn alle daarvoor in aanmerking komende patiënten te behandelen zonder zich in het materiaal, dat voor de bestraling nodig is, maar enigszins te moeten beperken, zoals tot heden vaak nodig was op grond van de zeer hoge prijs van het radium. Een gram radium kost namelijk ongeveer Nf 80.000. Een evenredige hoeveelheid radioactief cobalt slechts ongeveer Nf 100.

Bovendien zullen vele patiënten tijdens hun behandeling niet meer in ziekenhuizen behoeven te verblijven, zoals tot nu toe dikwijls geschiedde uit vrees, dat het kostbare radium verloren zou gaan.

De hoeveelheid radioactief cobalt, waarover de radio-therapeutische afdelingen van het ziekenhuis St. Annadal te Maastricht en van de specialistenkliniek A.M.I. (Ars Medica Invat) de beschikking krijgt, zijn ongeveer evenredig aan acht gram radium, dat thans een prijs vertegenwoordigt van Nf 640.000. Bovendien zou dit bedrag eventueel in vreemde valuta betaald moeten worden.

Tijdens zijn voordracht demonstreerde dr Van der Plaats de eerste radioactieve cobalt naalden en -blokjes, welke in therapeutisch opzicht in Nederland in gebruik zijn genomen.

Het radioactieve cobalt is voor een deel gemaakt in de uranium-zuul te Oak Ridge in Tennessee (V.S.) en welwillend geleverd door de United States Atomic Energy Commission, ten dele door de Atomic Energy Research Establishment in Engeland en gemaakt in de uraniumzuil in Harwell in Engeland.

Het werk, waarover dr Van der Plaats sprak en de mededelingen, die hij deed, zijn opnieuw een bewijs hoezeer de Nederlandse wetenschap bezig is zijn achterstand ten opzichte van het buitenland in te halen. Maar bovendien toont het hoezeer men naast de universiteiten gebaat is bij medische centra, waarvan de bestuursders het wetenschappelijk

onderzoek stimuleren. Aan de rede van dr Van der Plaats ontleen wij:

## Het medisch gebruik van kunstmatige radioactieve isotopen.

De bestudering van het verschijnsel der radio-activiteit begon ongeveer 50 jaar geleden, toen in 1896 Antoine Henri Becquerel opmerkte, dat een stukje uranumerts, dat in een tafellade naast een doosje fotografische platen lag, deze laatste „gezwart” had.

Deze bijzondere eigenschap van uranum om straling te kunnen uitzenden, die in staat was door het doosje en het papier heen te kunnen dringen, kreeg de naam van radioactiviteit.

Met de bestudering van dit verschijnsel begon niet alleen een nieuw en zeer belangrijk hoofdstuk in de geschiedenis van de fysica, maar ook een nieuw tijdvak in de geschiedenis van de mensheid.

De ontdekking van Becquerel werd spoedig gevolgd door die van de radioactieve eigenschappen van thorium, polonium en radium door Pierre en madame Curie in 1898 en van actinium door Debierne in 1899.

Het duurde echter tot 1932, voordat voor het eerst kunstmatige radioactieve stoffen zouden worden gemaakt. In dat jaar ontdekten de Joliot's namelijk, dat het mogelijk was van een element, dat oorspronkelijk geen enkel type straling uitzond, een radioactieve vorm te maken.

In 1934 ontving het echtpaar Joliot Curie voor deze ontdekking de Nobelprijs voor chemie.

Spoedig hierna maakte de uitvinding van het cyclotron, in 1931 door E. C. Lawrence, het mogelijk door middel van zeer energierijke deuteronen radioactieve vormen te maken van bijna alle elementen van het periodieke systeem.

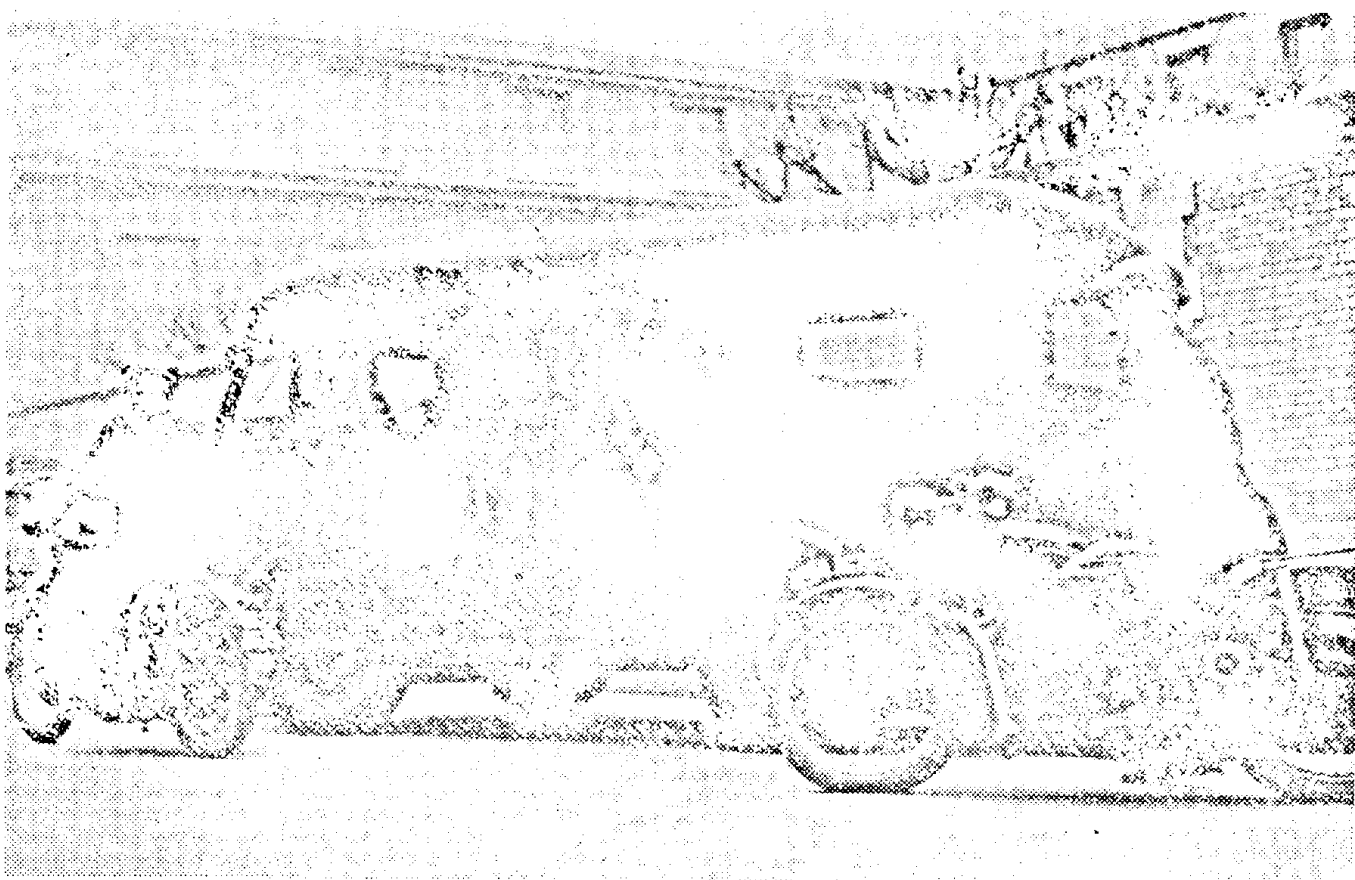
In 1940 waren verscheidene honderden kunstmatige radio-actieve stoffen reeds gemaakt.

Gedurende de laatste wereldoorlog werd de „uraniumzuil” ontwikkeld en hiermede een apparaat geschapen, waarmee op veel goedkopere wijze en in veel grotere hoeveelheden radioactieve stoffen kunnen worden verkregen.

In Nederland werd een door Philips gebouwd synchrocyclotron, dat geplaatst is in het instituut voor kernfysisch onderzoek (I.K.O.) te Amsterdam op 10 November 1949 officieel in gebruik genomen. Hierdoor kunnen ook sinds die datum in ons eigen land kunstmatige radioactieve isotopen worden vervaardigd.

De productie is zelfs zo groot, dat niet alleen de binnenlandse behoefte gedekt kan worden, maar zelfs export naar het buitenland mogelijk wordt.

Een van de resultaten van de ontdekking en productie van de kunstmatige radioactieve isotopen is, dat hierdoor een groot aantal nieuwe stralingsbronnen is ontstaan, die speciaal van betekenis zijn voor medische doeleinden, zowel in diagnostisch als therapeutisch opzicht, als voor



GOUD IS GOUD WAARD — speciaal in Frankrijk, waar de franc geen hout waard is. De Parijse politie is nu toegerust met deze speciale wagen voor het transporteren van het edele metaal. Kolgervrij glas en gepantserde deuren zijn enige faciliteiten van deze anti-overval-wagen.

wetenschappelijke onderzoeken.

## Wetenschappelijke onderzoeken met radioactieve isotopen.

Het gebruik van radioactieve stoffen bij vele wetenschappelijke medische onderzoeken berust in de eerste plaats op het feit, dat een radioactief isotoop van een element op geheel dezelfde wijze aan chemische en fysische processen deelneemt als de niet-radioactieve vormen daarvan, terwijl het toch steeds te herkennen en na te sporen is, ook in een chemisch identiek milieu, dank zij de uitgezonden straling.

In de tweede plaats berusten deze toepassingen op het feit, dat men slechts zulke geringe hoeveelheden van deze stoffen nodig heeft, dat aangenomen mag worden, dat het te bestuderen proces daardoor niet wordt beïnvloedt.

Het radioactieve isotoop fungeert hierbij als een „indicator”, die omtrent de zich afspelende processen vaak inlichtingen kan verschaffen, welke langs andere weg veel moeilijker of in het geheel niet te verkrijgen zouden zijn.

Bovendien kan men met een nauwkeurigheid werken, die honderden malen groter is dan van de normale chemische analyse, terwijl vaak zeer gecompliceerde en langdurige chemische werkzaamheden vervangen kunnen worden door eenvoudige fysische metingen.

Er bestaat geen twijfel aan, dat de toepassing van radioactieve isotopen als „indicatoren” of „tracers” grote beloften inhoudt voor de vooruitgang van onze medische kennis.

## Diagnostiek.

Het gebruik van radioactieve isotopen voor diagnostische doeleinden kan in drie categorieën verdeeld worden:

1. metingen „in vivo”. Hierbij wordt een „tracer”-dosis van de radioactieve isotoop aan het object toegediend.

Radioactief natrium wordt bijvoorbeeld gebruikt bij het onderzoek van de bloedsomloop.

Radioactief jodium wordt gebruikt om de hyper- of hypofunctie van de schildklier na te gaan, de schildklier te localiseren en om in verbinding met fluoresceïne hersentumoren te localiseren.

Isotopen, die op deze manier gebruikt worden, moeten meestal gammastralers zijn, omdat de

stralingsmeestal wordt waargenomen en gemeten door een dikke laag weefsel heen door een meetapparaat, dat buiten op het lichaam worden geplaatst.

2. Metingen van lichaamsvochten. B.v. het bloedvolume, het volume van pathologische vochtphopen in buik- en thoraxholte, het volume van de extra-cellulaire vloeistoffen.

3. Onderzoekingen over de ademhalings- en circulatie-functies. Hiervoor worden radioactieve gassen gebruikt.

## Therapie.

Radium en radon waren de eerste radioactieve stoffen, die in de therapie werden gebruikt.

Door zijn zeer lange halveringstijd (1590 jaar) en zijn specifieke absorptie in het skelet, waardoor zeer ernstige beschadigingen ontstaan, is radium echter ongeschikt voor inwendige toepassingen. Enkele kunstmatige radioactieve isotopen zijn dat echter wel. Zo bleken intraveneuze injecties van radioactief fosfor groot succes te hebben bij de behandeling van polycythemia vera en somtijds bij bepaalde leucemieën.

Radioactief jodium wordt bij ziekten van de schildklier gebruikt.

Radioactief colloïdaal mangaan, zink en goud, beloven veel bij de therapie van maligne aandoeningen.

Radioactief fosfor is als onoplosbaar zout wel gebruikt voor directe injectie in tumoren. In pleisters verwerkt is het toegepast bij locale huidaandoeningen. Tenslotte ook bij orgaan-aandoeningen, hoewel radioactief strontium hier meer voldoet.

Radioactief strontium, verwerkt in applicatoren met een zeer klein oppervlak, bleek bijzonder goed te gebruiken in de oogheelkunde.

Door het zeer geringe doorstralingsvermogen van de betastralen van dit isotoop is stralenschadiging van de lens praktisch uitgesloten.

## Radioactief cobalt.

Sinds enige tijd wordt het steeds duidelijker, dat deze radioactieve stof niet alleen het radium geheel kan vervangen, maar zelfs voor therapeutische doeleinden betere eigenschappen bezit dan radium. Daar de prijs ongeveer duizendmaal goedkoper is dan radium en het in onbeperkte mate te verkrijgen is, zal het met dit isotoop ook mogelijk zijn zg. telecurie-apparaten te bouwen met stralingsbronnen equivalent aan duizende grammen radium.

De voordelen van radioactief cobalt ten opzichte van radium zijn vooral, dat de gammastraling veel meer homogeen is (hierdoor wordt het therapeutische effect beter) en de beta-stralen veel zachter, waardoor minder necrose ontstaat en het „uitfilteren” van deze stralen met roestvrijstaal zilver of aluminium kan geschieden in plaats van met platina of goud, zoals bij radium moet gebeuren.

Bovendien is het mogelijk de zg. specifieke activiteit van radioactief cobalt veertigmaal groter te doen zijn dan radium. Voorts kan men voor de bestraling van het inactieve cobalt hier elke vorm, alliage of verbinding van maken, die men wil.

Omdat cobalt geen gasvormige afvalproducten heeft, kunnen cobalt naalden ook niet lekken. En evenzo is breken uitgesloten. Tegenover deze en nog meer an-

dere voordelen staat feitelijk als enig nadeel, dat de zg. halveringstijd van cobalt maar 5,3 jaar is en van radium 1590 jaar. Hierdoor is het nodig van alle cobaltbronnen voortdurend de stralingssterkte te berekenen.

Het gebruik van eenvoudige afvalcurven heft dit bezwaar echter grotendeels op.

## Uitzicht.

Op grond van de verschillende toepassingen van radioactieve isotopen tot op heden is het te verwachten, dat deze stoffen in directe toekomst vooral hun nut zullen bewijzen als „indicatoren” bij het medische research-werk en de diagnostiek.

Voor de therapie zal het vraagstuk van de dosering op grond van experimentele ervaringen alle aandacht moeten vragen. Daarnaast zal men moeten zoeken naar specifieke radioactieve verbindingen, die zich specifiek in bepaalde neoplastische weefsels opslaan. Terwijl hun opslag in normale weefsels zo gering moet zijn, dat deze laatste niet worden mede-aangetast. Deze specifieke concentratie zal bovendien zo groot moeten zijn, dat ze in staat is de groei van het pathogene weefsel te remmen of deze weefsels te doden.

Gezien de grote vooruitgang, die in betrekkelijk korte tijd in verband met al deze vraagstukken te constateren valt en de toenemende mate, waarin steeds meer verschillende radioactieve stoffen ter beschikking komen, geloven wij, dat het medisch gebruik van radioactieve isotopen, zoals dit hierboven in grote trekken weergegeven werd, nog vele en belangrijke uitbreidingen te wachten staan.

Het is daarom te hopen, dat er ook in ons land voldoende en goed opgeleide krachten komen om aan deze ontwikkeling hun bijdrage te leveren. Aldus dr Van der Plaats.

## Antillen

Washington. — De inspecteur voor de federale veiligheid, Oscar Ewing, heeft omtrent de maatregel van de Amerikaanse dienst voor de openbare gezondheid tot opheffing van de quarantaine-inspectie van schepen, afkomstig van Aruba of Curacao, meegedeeld, dat deze ten doel heeft de olie-invoer in de Verenigde Staten te bespoedigen. Amerikaanse ambtenaren ramen, dat de Amerikaanse olie-invoer hierdoor met ongeveer 1,5 miljoen vaten per jaar zal worden vergroot.

## SPORT

### BOKSEN

's-Gravenhage. — Zaterdagavond 19 Januari bokst Luc van Dam in het Parijse sportpaleis een wedstrijd over tien ronden tegen de Tunesiër Claude Milazzo, die verleden week de finale van de middengewichtscampioenschap om de Marcel Cerdan Gordel won door de Fransman Aubignat in twee ronden uit te slaan.

Sedgman beroepsspeler? Seyney. — Frank Sedgman, die beide enkelspelen in de Challenge Round voor Australië tegen de Verenigde Staten heeft gewonnen, zal, naar in tennis-kringen te Sydney verluidt, waarschijnlijk professional worden. Sedgman zou onderhandelingen voeren om zich aan te sluiten bij de groep van professionals, waarin Kramer en Segura de hoofdrol spelen.

## AGENDA

WEST-END: „Night Into Morning” 19 en 21 uur.  
CINELANDIA: „Rawhide” 19 en 21 uur.

ROXY: „Fancy Pants” 19 en 21 uur.  
SYNAGOGEDIENST: Synagoge „Mikvé Israël”, Columbusstraat: Vrijdag om 18.15 uur: Avonddienst van Sabbat, gevolgd door Kidoesj (Sabbatwijdning).  
Zaterdag om 8.30 uur: Ochtenddienst — Schriftlezing: Genesis 44:18 tot en met 47:27; om 18.10 uur: Avondgebed van de uitgaande Sabbat.

APOTHEKEN: De weekdiensten der Apotheken worden waargenomen door Botica Erxorsior, Herenstraat 4, tel. 2004 en Botica Central, Bredestraat 45 (O), tel. 3281.  
COLONNE RODE KRUIS: Ingeval van nood bellen: J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacht).

SCHIEPSREPARATIE C.P.N. Wachtdienst: heer O. de Korte van 7 — 15 uur, tel. 1193.  
WIT-GELE KRUIS: De nacht- en Zondagdienst der verpleegsters worden waargenomen door: Zuster Henriquez-Con, Sia, Rosa weg 155, tel. 5006.

OPENSTELLING TELEGRAMMANTOREN: Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45 Kantoor Handelskade 07.00 — 19.45.  
Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw) dagelijks dag en nacht.

## CUROM

Vrijdag: 17.30 Uitzending voor de oudere kinderen; 17.50 Gramofonmuziek; 18.15 Voor de Koninklijke Marine; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 Wet de handel biedt; 20.30 Papiamentse les; 20.45 Will Epker; 21.30 Persoverzicht; 21.40 Gramofonplaten; 21.55 Nieuws en Sluiting.

## P.C.J.

Vrijdag: 19.00 Nieuws; 19.10 De componist van de week; 19.14 Nederlandse Kroniek; 19.30 Het Promenade Orkest; 19.53 Buitenlands weekoverzicht; 20.05 West-Indische rubriek met o.a. de West in Nederland; 20.21 Het Schip van de Week; 22.46 Persoverzicht; 20.55 Avondgebed; Prof. Dr. P. Boendermaker; 20.58 Sluiting.

## AVROS.

Vrijdag: 16.30 Voor de Jarigen; 17.00 Omroep-advertenties; 17.15 Voor de Kleintjes;

17.25 Voor Jarigen op de Antillen; 17.30 Show boat Scenario; 18.00 Eilands en werp; 18.20 Geestelijke liederen; 18.30 Nieuws; 19.00 Hindostaanse uitzending; 20.00 Advertenties; 20.15 V. en V.; 20.30 Nights in Latin America; 20.40 U vraagt Avros draait; 21.25 Nieuws en Sluiting.

## ARUBA.

APOTHEKEN: De Zondag- en avonddiensten worden deze week waargenomen ORANJESTAD door Botica Oduber, Wilminastraat; te SAN NICOLAS door Botica Central, B. v.d. Veen Zeppenstraat; 5006.

## EMMASTAD

Telegram Afdeling: 23.00 — 0.730 R. H. Helweg, tel. 2149.

Personeel Afdeling: Vrijdag 4 Jan 12.00 tot en met 20.00

dag 5 Jan. 12.00 E. C. de Haseth, tel. 1263—3298; b.g.g. gelieve te informeren tel. 2400, of bij W. Lambij.

Materialen Afdeling: J. v.d. Vliet, tel. 2558

Rio Canario, Kamer No. 213, tel. 2558

Geneeskundige Dienst: 5 Jan. (12.30) — 7 Jan. (7.30): Dr. B. tel. 4229; b.g.g. tel. 2409.

## C.S.M.

Redarij: P. W. K. Zuiderent, L. de Colij laan 2, tel. 2950.

Scheepvaartagentschap: 08.00 — 23.00 brl

kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 19.00 J. H. Albebe, tel. 2099; 2.00 — 08.00 uur.

Dok Afdeling: J. Grasman, tel. 2420.

Bioscoop: Vrijdag: Kindervoorstelling.

SOCIETEIT ASIANTO: Hervatting drives: Op Dinsdag, 8 Januari as, zullen

wekelijks drives in de grote zaal van ch

cieté Asianto weer worden voortge

Aanvang 2 uur precies. Opgave tot d

name op de avond van de wedstrijd.

PROTESTANTSE GEMEENTE EMMASTAD

Zondag, 6 Jan. 9.30: Kerkdienst in de Em

kerk; voorganger Ds C. Th. Steenstra

Dr J. Eykman Jeugdbibliotheek: Uite

van boeken op Donderdag, 10 Janu

van 16.30 — 17.30 uur in de Consistie

kamer.

Chechs: Iedere Zondag in het Jeughu

**Er is loverkracht in CUTICURA TALK**

Dit fijner, zachter en duurzamer geurig talkpoeder absorbeert transpiratie en de transpiratiegeur — beschermt Uw persoonlijkheid — houdt U fris en koel. Verzacht na zonnebrand en na scheren.

Nr. 1

# Officiële Mededelingen van de Aruba Voetbalbond

## OPROEP TOT DE JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING

op Donderdag 24 Januari 1952 des avonds om 8 uur in het Muzieklokaal van de Harmonie St. Michiel, gelegen aan de Ruitweg naast het Dominicuscollege, alhier.

## AGENDA.

1. Opening van de vergadering door de Voorzitter.
2. Voorlezen van de notulen van de Halfjaarlijkse Algemene ledenvergadering.
3. Verslag van de Secretaris over het afgelopen verenigingsjaar.
4. Rekening en verantwoording van de penningmeester over het afgelopen jaar.
5. Verslag van de Kascommissie.
6. Bestuursmededelingen door de Voorzitter.
7. BESTUURSVIERKIEZING.
8. Verkiezing van een kascommissie.
9. Benoeming kandidaten voor de verschillende commissies. (Het 1 van wordt de Beroepscommissie door de vergadering gekozen).
10. RONDVRAAG.

## SLUITING.

Aan de beurt van aftreden uit het Bestuur zijn: F. de P. Wever, Ondervoorzitter; W. J. Westerink, Secretaris; E. de Lange, F. Figaroa en J. Kelly,

Ontslag genomen als Bestuurslid de heren: J. Maduro en Fran Edgar (laatstgenoemde wegens vertrek naar het buitenland). De Bestuursleden: F. de P. Wever, W. J. Westerink, E. de Lange, F. Figaroa en J. Kelly hebben zich herkiesbaar gesteld.

Door het Bondsbestuur zijn de volgende kandidaten gesteld: F. de P. Wever, W. J. Westerink, E. de Lange, F. Figaroa, J. Kelly, Frère Henriquez, T. B. Hector en U. van Breet.

Door de verenigingen kunnen tot uiterlijk 10 Januari 1952 didaten worden opgesteld, terwijl deze candidaatstelling vergezocht moet gaan van een schriftelijke verklaring, waaruit blijkt, dat de kandidaat zijn benoeming zal aanvaarden. Uitdrukkelijk wordt de verenigingen er bij deze op gewezen, dat de candidaatstelling moet geschieden door drie verschillende verenigingen, en schetlijk moet geschieden.

ATTENTIE: Elke aangesloten vereniging is vernicht een stegerechtigd meerderjarig lid der vereniging naar de Algemene ledenvergadering af te vaardigen (Art. 22 lid 6 H.R.).

Ereleden en Commissieleden, alsmede Scheidsrechters hebben een adviserende stem.

HET BESTUUR



STEEPLECHASE-SEISOEN WERD IN ENGELAND GEOPEND — Dit is de eerste sprong in de Staines Moderate Handicap Hurdle Race, die drie mijl lang is en gewonnen door Cabalistic II van Mr. G. W. Higgs — jockey C. Smithers. Het seizoen sluit in Maart van het volgend jaar.